

BUNJEVACKA I ŠOKAČKA VILA.

O D Z I V N I C A. *)

Nije li mi opet mila
Prišaptnula nješto Vila,
Ti me pitaš slatki Ivo ?
Pak da to u pjesmu skitim,
Te Bunjevki da pohitim,
E da bi ju tim darivo.

I.

Vile, naših gorah kćerke,
Čudne li su, braco, zvierke :
U narodu ko li častne,
Ko li divne, ko li krasne,
Ko li majke sve umjeće,
Što ju ljudski um pokreće,
Te se srdece sladi njome,
Ko dražesti divne mome, —
Toli su ti čudi čudne,
Ko prokšeno, mazno diete,
Koje majke brižne, trudne
Ljubav, napor s' uma smete, —
Pak ti svoju volju tjerá
Jogunasta poleg smjera...
Tako Vile umjetnice
Kadkada su jogunice.
Pak ju sestri, pak ju moli
U sried svoje nužde, smeće, —
Išti duha, prosi snage,
Nemaš sluha kod nedrage.
Jogunica, da odoli
Ni šapotom neće, neće...
Kraljevića, znaš li, Marka,
Brodaricom kad se bori
Do poldneva ljetna, žarka,
A nemož' ju da umori ;
Popanula već ga pjena
Biela, braco, i crvena,
I tek kad u krvi znoju
Posestrimu viknu svoju,
Rad zakletve nju ukori,
Kom mu pomoć viek obreće,
Onda istom mu priteče,
Brodaricu sad umori.
A pjesnici, sirotani,
Letom premda sokolići,
Nisu ipak Kraljevići, —
Nit za pievku viek pozvani.
Mirno srdece bit jim mora,
Ogledalo ko jezerca,
Za da ikog bez napora
Razkrile na polet perca,
Te se dignu s' mašte daha

Vrh zemaljskog toga praha
U visine one sjajno-tračne,
Samo višim bićem pristupačne.
Il' vanjština toga sveta
U suglasju divnom, trajnom
S'njinim srdcem biti mora ;
Da jim polet niš' nesmeta,
Već u mislih toku bajnom,
Lebdeć oko svog uzora,
Jedna drugu stiže, prati,
Ko talači umiljati
Jedan drugog, što no grli, ljubi,
U pučini dok se neizgubi...
Il' jim srdece razdragano,
Ogrijano, usijano
Mora biti kakvom slasti,
Kakvom željom, kakvom nadom,
Plemenitom kakvom strasti,
Il za boljak ljudski radom,
Ili srećom kom nenadnom, —
Da preziruć sve protimbe
Lažna sveta laži, himbe,
Jednakošću mirnom, hladnom,
U svog sveta slasti živu,
Te sokelu slično sivu
Uzdignu se a na mašte krili,
Opievajuć srdeca uzor mili...
A uz takov mir i sreću
Srdeca tako razdragana,
I Vile ti rad prilieću,
Pak jim šapéu iz tihana ;
I nezvane šapéu, poje,
Sve se ljepše misli roje. —
Nema l' toga, pjesme nema,
Ili nije pjesma prava,
Da ti srdece uzhićava —
Duh pjesnika ko da driema,
Teška su ti krila mašti,
Pak se zalud pjesnik pašti,
Da ga uzbudi, da se uvije
U krajeve zlatne one,
Gdje no divni glasi zvone,
Ako Vili volja nije,
Da na pomoć mu pristane,
Duhom svojim ga nadahne...
A što tek da kažem, rode,
Kad pjesniku jadovniku
Kakvi jadi srdece skuće ?
Kad toliko se razplode,
Da ga danju, noću muče ?
Te ko vrani ti gavrani

*) Vidi primjetbu Urednika na svrsi pjesme u 16. broju šok. i bunj. novinah, naročito šok. i bunj. Vile.

Bez prestanka srdce kljuju ?
 Ili kad mu sudba kleta,
 A kovarstvom zlobna svieta
 Na srdašce baci guju, —
 Pak ujede zanj ga tako
 I otruje svojim jedom,
 Da mu sav svjet mrzak jako,
 Crn i mrzak i pogledom...
 A kad bi mu možno bilo
 Svog tek srdca kusić dati,
 Svjetu bi se zamračilo,
 Moro bi se otrovati...

Tomu pobro se nečudi,
 Jer je srdce u pjesnika.
 Mehke čuti tol' prepuno,
 Da na njemu svaka slika,
 Budi krasna, ružna budi,
 Utisne se i ostane.
 Nježno ti je ko zrcalo,

Pram kom kad bi dahom duno,
 Zamagli se i zamuti,
 Dok dah na njem neusahne...
 Nježno ti je, treba malo,
 Da mu slatki pokoj srušiš,
 Da mu slasti vir zagusiš; —
 Ko leptira šar-kreljuti,
 Kojih čim si se dotako,
 Ma kol' nježno i polako,
 Nestade jem krasa, dike,
 Divne boje šarolike....

Stoga je u svojoj sreći
 Pjesnik sretan nad svih ljudi ;
 A u svojoj tuzi, smeci,
 Onaj jadnik sinji, trudi, /
 Koj, ako mu seja Vila
 Nepodigne duhu krila,
 Snoseć svoje gorke tuge, jade
 Samo tužit, cvilit, plakat znađe.*)

Milanko.

MILANA HISTORIČNA PRIPOVIDKA ZA MLADEŽ I ZA RODITELJE.

OD NIKOLE GJORGJEVIĆ VUKIĆEVIĆA.

IX. SLUŽAVKA.

Prispe i subata. Dan je taj bijo žalostan po porodiču ugljarovu, jer je to jutro Milana u službu polazila. I Milana je s tužnim srdecem ostavila mirnu dolinu, u kojoj je cili godinu dana spokojno živila. Njoj je bilo teško rastati se od čestite porodice Markove, koja je nju kao malo vode na dlanu držala i u svačemu joj ugadjala. Ona je već naprid bila iskusila čud svoje buduće gospoje, i znala kakva ju beda u Brestovcu čeka, ali se od svega toga nije dala uplašiti. Oteca viditi, dvoriti i posluživati, pa možda vrimenom i izbaviti ga, to su bile misli, i namire njene, koima je za ljubav gotova bila sebe tako velikodušno žrtvovati.

Na kapiju šume kod onog kamenitog krsta oprosti se Milana s Markom i Smiljanom, a Ljubica podje s njom u Brestovac i pomogne joj zavežljaj s haljinicama nositi.

Vratarica ih obadve lipo dočeka, i vrlo joj milo bijaše, što joj je Milana od kuće nikoliko ručica lana na poklon donela bila.

Posli podne sa suznim očima oprosti se Ljubica od Milane. „Neplači divojko ! — tišeći ju rekne vratarica — tebi su naša vrata uvik otvorena. Možeš nam svake nedilje dolaziti i smrčaka donositi, pak ćeš tako i sestru tvoju obilaziti, a i put će ti se pošteno naplatiti.“

Pošto Ljubica otide, posadi se vratarica u veliku slamnu stolicu, što je kod peći stajala, namrgodi se malo, i pokazujući prstom na zemlju rekne Milani zapovidajućim glasom : „Milo, stani tu prida me na ovo mesto ! Ja imam prije svega s tobom nikoliko riči progovoriti. Samo dobro pazi.

„Ljudi vele da sam ja ljutita kao ris, da se kod mene ni jedna sluškinja nemože zadržati, i da sam za pet godina dvadeset sluškinja prominila. Ja ču ti ih dakle sad opisati :

„Prva je bila Jegda, — ali neću da ti kažem kako se koja zvala, da neizidju divojke na glas. Jegda je ve-

lim bila ponosita. Sve je htila da bolje zna neg ja. U svačemu je htila da joj se za pravo dade. Jedanput joj za goru kolači, te su se crnile kao ugljevlje, a ona je jo bila toliko bezobrazna, pa je meni u oči rekla da tim ko lačima ni knjeginja nemože zamiriti, a kamo li jedna vratrica. Na ovo se ja razljutim, i pokažem joj vrata.

„Druga je bila nezadovoljna i naduvena. Nije jo bila po volji naša rana. Sve mi je prigovarala da je mala plata, a veliki posao. Ja se naposlidku razjidim, pa jo reknem ; „Todo kad ti nije pravo, a ti idji u službu tamo, gdi je velika plata a malo posla.

„Treća je bila prava linčina. Nije se htila sagnuti da što uradi. Sudi su joj uvik neoprani ostali. Kad ju čovik kud pošlje, mogao se sit načekati, dok je natrag došla. U jutru sam je morala po deset puta buditi, i vikati : ustani već jedanput lina Mando ! Da je nisam s batinom svako jutro razbudila, valjada bi još i sad spava. E sad ko bi mogao s takvom linčinom na kraj izići. Ja sam bome trpila niko vrime, pa onda je sčepam za ruku i istiram na polje, nek idje kud je oči njene vode.

„Četvrta je bila oblaporna. Nije moglo od nje nimaliko, ni sir, ni slanina ostati. Gdigid je šta u kući našla, sve je prožderala. Jedanput odem u goste, i vratim se, prije neg što sam mislila, kući. Izdaleka opazim da se moj odžak dimi. Kad udjem u kujnu imam šta i viditi. Moja ti se Pokeja posadila na ognjište pa peče na masti lakumiće. Do trista vraga ! povičem ja, vuci mi se isprid očiju nevirna trago !“ — i tako ju odma s mista odtiram.

„Peta je bila haljkava i neoprana. Nediljom se nesrića znala lipo obući i naparadirati, ali težetnikom bila je tako masna i prljava da bi joj se s haljinom akovče masti naciditi moglo. Izgledala je ko kakvo strašilo. Nju mi je knez zapovidio da odtiram, jer veli nije lipo da ovako strašilo ljudma u oči padne čim u Brestovac udju.

„Šesta je bila zaboravna i nesmotrena. Nije bilo dana, kad nije kakvu štetu učinila. Danas je razbila lonac, sutra šerpenju, prikosutra zdilu. Ja sam je svaki dan lipo svitovala, ali naposlidku kad mi je već i čašu

*) Iskustvo tvrdi istinu da se samo jedan dio ljudi veseli, dočim četiri jadikuju. Radi ovih mora pisnik svoje jede oplakivati, da ovima odlane, kad njegove žalbe štiju. Ured.

razbila, čujem gdi ništo zveknu, pa izidjem u kujnu, ona se trgne i razbijenu čašu sakrije, ali ja ju nadjem u pomijama, i na to se tako rasrdim, da sam ju s mista odustila.

,Sedma je bila brbljava. Sve je na vrati prisluškivala, šta se u sobi govori, pak je glasove raznosila i spletke pravila. Kako je štograd čula, odma je kao u bubanj udarila i po svom svitu razglasila. Bre neću ja tu blebočušu u mojoj kući trpiti, — reknem ja, — i tako ju odma posli nikoliko dana odtiram. — Ali gle čujem gdi me nitko od gore viče. Valjada je knjeginja, zato moram ići da čujem kakva je zapovist. Ovo što sam ti sad očitala, neka ti bude za sad dosta. Uzmi se na um, i čuvaj se, da nebudeš kao te divojke, jer ču i tebe morati odustiti. U nedilju kad dospijem pri povidaću ti još onih 13 divojaka što su kod mene služile, pa sam ih sve jednu za drugom odtirati moralu.

Milana uvidi da vratarica više govori nego što triba, i da ima dobar jezik, ali ipak pomisli u sebi ovako : „Sluškinja, koja jednu ma koju od tih pogrišaka na sebi ima, zasluzuće ukora, i domaćica, koja na red, čistoću i vridnoću drži, nemože s takvom zadovoljna biti. Ja ču se čuvati ne samo od tih nego i od svake druge pogriške i gledaću da mojoj sadašnjoj gospoji u svačemu po volji budem, a svu njenu viku i prasku trpežljivo ču podnosit.

Milana bijaše zaista obrazac dobre služavke, ona služaše po nauci svetih apostola svoim vremenim gospodarima ne samo zato, da njima bude po volji, nego još većma zato, da Bogu s tim ugodi. Ona je bila vridna i okretna. Milina je bila gledati kako s voljom sve svoje poslove odpravlja, i nečekajući da joj se zapovidi. Bakarne sude držala je čisto i u redu na polici, da ih je milina bilo pogledati kako su se svitlili; zemljane sude je brižljivo čuvala da se nerazbiju. Na svašta je pazila i nije ni jednu iglicu na zemlji ostavila, nego ju je na svoje mesto odnela. Što se u kući dogodilo, o tom ni ričice nije nikome govorila. Bila je zadovoljna, i starala se, da se svagda vesela pokaže. Kad je u čemu pogrišila, molila je za oproštenje pripoznavajući svoju pogrišku. Kad je nakarana bila umila je očutati, njen krotko angjeolsko lice i njen smirno čutanje kadro je bilo i samu žestoku vrataricu ublažiti, tako da se ova za kratko vreme prominila, i muž joj se nije mogao dovoljno načuditi što je sad već prošao po koi dan bez svadje i inada, bez vike i lupe. Tako je trpljiva i smirena Milana vladanjem svoim i samu žestoku i zbog bisnoće svoje na daleko poznatu Pelu ništo malo popraviti i dotirati kadra bila.

Pri svem tom služba je Milani našoj vrlo teško pada. Ona je u finim ženskim poslovima vrlo višta bila, ali mnogi poslovi koje je kao služavka raditi morala, za nju su teška bila : svako jutro prija zore ustati, kravu naraniti, drva i vodu doneti, vatru naložiti, sude prati, sobu i kujinu čistiti i druge ovakve poslove svršivati. U mlogi poslovi spočetka nije se znala najći, i zato ju je goropadna vratarica grdila i svakojaka joj imena izdivala.

Kad bi ona tako od rane zore pa do mrkloga mraka radeći i svakojake pogrde slušajući umorenja i nevesela u veče u svoju kletku došla da spava, svagda bi se jošt po pol časa Bogu molila. Često bi otvorila prozorčić svoj i sa suznim očima gledajući zvizdama obasuto nebo, ovako se molila : „Bože blagi sve ove patnje podnosiću ja rado, samo da mogu otcu mom kad tad nesrično stanje odlakšati!“ (Slidi.)

RODITELJI MORAJU U GOJITBI ILITI ODHRANJENJU DETCE SPORAZUMITI SE S UČITELJI.

Slogom rastu male stvari,
A nesloga sve pokvari.
Narodna poslovica.

I.

Bacimo pogled na koji mu dragu predmet Božjega svieta, svagde ćemo opaziti i okom viditi neku Bogom naredjenu slogu i medjusobno sporazumljenje. Eno gorje zvezdovito nebo, na kojem nepribrojna zvezda sporazumljenjem božje naredbe divno putuje sve sloganom i stanovitim redom. Evo dolje na zemlji gledajmo sitnoga mravka i drobnu pčelu, kako to sve u slogi i sporazumljenju radi, i izlaže nam na čudo plod svoje sporazumne radnje. — Nu što da reknem o medjusobnoj slogi i sporazumljenju umnih i duhovitih stvorovah božjih?

Ovaj svit jest neka učiona (škola) vižbanica, predbjegnica i kolotečina života nam, gdje se moramo svi stanovitim redom u slogi i sporazumljenju kako vičnje, tako medjusobne nepokvarene volje težiti i raditi za postići onaj cilj, koi nam je na stazi života oprideljen. Znamo, da svako životno i važno zauzeće trebuje spremne i sporazumne volje i snage; nu što je veće i važnije od odhranjenja mladeži, što bo sačinjava najglavnim zadacom čovečanskoga života. Iskustvo nas opomenom uči : da čovek od djetinstva kojom stazom života uputi se i udari, s nje se natrag nepovraća; pa dočim se o ovoj istini životom osvědočavamo, slédi : „da čovek (t. j. dete) na stazi Bogom naznačenoj svomu odredjenju napredovati uzmogne, valja da se njegove prirodjene sile svrhiteljno pobude i da jim se pravac dade, a klice iz kojih zlo proniće da se uguše. Čověka k svomu odredjenju dovesti, reći će njega odhraniti.“ K ovomu pako uzvišenomu poslu po Bogu su pozvani i odredjeni roditelji i škola. Roditelji i učiona sačinjavaju jedno te isto odgojilište, u kojem su oni poglavita dva činbenika koja moraju uzko medjusobno spojena biti i jedno drugo možno i sverhiteljno podpomagati. Oni su pozvani na obranu kriposti, i na oprezno razvijanje duševnih sila mladeži, kao i na utvrđenje čuti u dobru. Pa zaato : roditelji se moraju sa školom t. j. s učitelji prijateljskom ozbiljnosću sporazumiti, te detcu kanoti pod jednim područjem najprvo voditi k svojoj izvornoj duševnoj krasotu, zatim voditi k razboritosti, okrenosti i plemenitoj kréposti.

Nu naše mile mladeži vi roditelji, vi otri i majke ! Možda to još nije vami dosta jasno i razgovetno ? detcu dobro i valjano odhraniti iliti odgojiti, možda je to vami neshvatljiva i nedokučljiva zagonetka ?

Cujte ! veliko je zlo ; — velika je vika, velika tužba ! Mladež se je vrlo razuzdala, većinom udarila stranputice. Detcia vam nisu onakova, kakva bi trebalo da su i da budu ! Ta tko je tomu krov ? Tkogod je, velik je krivac, velika je krivica ! Tu veliku krivicu vi bacate na školu t. j. učitelje a oni opet na vas. Indi gdje je i tko je krivac, po kom širi svoje pakleno kraljestvo kleta krivica ? Krivac se tomu mora pronaći, niti on smi više na vaš trošak i na vašu golemu štetu boj vojevati. A da možete tog krivca dobro u lice spoznati, te s puta vam što prie ukloniti, evo ču vam ga otkriti, a to je : nesporazumljenje medju vami i učitelji.

Vi roditelji naše mile mladeži ! Evo vam zabrinut hitim, da se svami otvorenim i čisto bunjevačkim srcem porazgovorim, a to iskreno porazgovorim o dobru ne samo vašem, nego po vami o dobru ciloga nam milog

roda. Ovo pako dobro, o kom vam kanim govoriti jest dragocenije od suhog zlata, a to je : valjana gojitba ili odhranjenje djetce vaše, a mlađeži naše.

Pitam vas sad najprvo : znate li što će reći djetcu valjano odhraniti, odgojiti? Čujte! Evo kršćanske pedagogie (nauk o odhranjenju) glavno načelo glasi ovako : „Odhrami čovčka tako, da bude vrstan Isukrsta nasleđovati i da mu sveudilj spodobniji i sličniji bude!“ Ili u obširnijem smislu odhraniti znači : hotomice dělovati na razvitak i na nastovno obrazovanje još nerazvita i neizobražena čovčka, koje ga usposobljava, da si može vlastitim svojim biti vodjom kroz ovu dolinu od suzah, i da može svoje odredjenje valjano postići. Odhranjenje ima biti pomoćnicom i rukovoditeljicom, ono ima čovčanske sile uzbuditi, ima jim svršishodni pravac dati i ima napokon nevina pitomca tako usposobiti, da se sam nadale naobraziti može¹). Dakle na veliki i sveti posao jeste pozvani vi roditelji sa školom, odgovornošću jeste obvezani na izpunjenje uzvišene zadaće vašeg roditeljskog stališta. A kako i ne?! Ta Bog, koj vam je dao srce, dao vam je ujedno u njemu čuvstvo i nagon, da čuvstveno ljubite i njegujete ono, što no vam je od srca odpalo. A to su vam djetca!

De pogledajte samo krotku ovčicu, mirnu golubicu, brižnu kvočku, kako to sve po nagonu svomu nam na čudo ljubavju i brižljivosti njeguje svoje čedo prema svojoj naravi. Nu kakvom istom ljubavju i kolikom brižljivosti morali bi sdušno njegovati djetcu, miljenčad svoju, koju vam je Bog izručio : da ju odgojite njem na slavu, vam na radost i veselje a njim samim na korist.

Vi roditelji čujte te zapamtite! Vaše okrilje, jest onaj tako rekuć neoskrvreni zemaljski raj vaše djetce. Vaša kuća (dom), jest jedna živa, najbolja škola; jest tako rekuć malo nebo, gdje vam je u djetci vašoj pršasadjeno čvće nebesko. Vi ste djetci svojoj ne samo apoštoli nego vidljivi angjeli. Vaš glas, njim jest živi odjek božje volje iz prostorija nebeskih. Vaš život, jest djetci vašoj otvorena knjiga života, otvoreno sveto pismo, iz kojega vam se djetca živo na oči uče i usavršavaju. Vaš ugled, jest najčvrstii stup, pri kojem su vam djetca vezani vezom poslušnosti i pravedna straha.

Eto vam u kratko rečeno : što ste, to jest, što bi imali i morali biti.

A kao takovi, mislim možete si sami lahko domisliti, kako bi imali svoju djetcu odhranjivati, djetcu, o kojoj sam Isukrst reče : „Dajte malenim da k meni dodju.“²) (Slidi.)

O ZDRAVLJU.

(Produženje.)

Kad je Bog Adama i Eve iz raja zemaljskog izgonio, u haljinu ih obuko ne samo zato, da se jedno u drugom nesmućivaju i u medjusobnom društvu čednost neokrnjenu sačuvaju, već i zato, da svoje zdravlje uzdržavaju.

Haljina ima više pridstavljenih svrha, radi čega uvik tako mora biti opravljena, da se svaka dokučiti može. Prvo triba da čovika goloču pokriva, ako je dakle tako skrojena da vridja čednost, onda već neodgovara jednoj cili, košto to vidimo u nikojm okolišu kod ženskog spola da miru čudorednosti prilaze. Haljina brani od zime i vrućine, dakle već odtud se vidi, da za lito i zimu

¹⁾ Učitelj u Školi I. 85.

²⁾ Mark. 10, 14.

jedna nemože biti, ako nebi jedina iznimka po šubu bila, o kojoj tvrde : da je u zimu vruća a u lito ako se izvrne ladna. Može biti da je što i istina, al opet je virovatnije : da su široke gaće i košulja slavianska za lito, a kožuh i šuba za zimu povoljnja, ipak tako, da se to onda samo potribuje kada vrime iziskuje; jel ako će mo tu istu haljinu kojom zimu odbijamo i u grijanoj sobi na sebi držati, onda se tilo upari, i kad napolje izidjemo lahko se razladimo.

Čudno je kad vidimo da Šokice u zimu žale zakaljati čizme pa do crkve idju boše i te samo na vrat navuku. Al pametno čine što sobom komad čilima nose i u crkvi ga pod noge stavljaju, jel nemože se dosta karat običaj, koji se kod nas uselio : da crkve kamenom postavljam, što je po zdravlje i liti i zimi jednak škodljivo. Želiti da 1½ ili dva sahata virni na kamenu stojeć iztrajaju, jeste želiti da zdravlje svoje ubiju. Pamet je zato da umuje. Dakle premako su stari kamen u crkvu uneli, al poklem smo mi njegovu škodljivost zapoznali, tribalo bi ga daskama postavit, pa bi mnogo manje ljudi bolovali. Ako nećemo crkve da grijemo, barem neka ih većma nego što mora biti neizladimo. Na kamenu ili ledu stajati to je svejedno, a snoge i glave ozebe ili se razgrije čovik.

Gdikoji žale haljinu zakaljat pa vole ovu kad je kaljavu vrime kod kuće ostaviti i ozebst, a drugi se zaljubi u svoj struk, i voli nazebst, nego ovaj zakrit. Istina da haljina mora i lipotu čovika podizat, al radi toga nije slobodno svoje zdravlje u pogibel staviti. Žalostno iskustvo je dokazalo da je i haljina ako je neugodno skrojena takodjer za zdravlje škodljiva — i to onda ako je suviše alvatna ili otisnjena.

Kad će se naše zanatlije na tu izvrstnost uzpeti, da znali budu haljini ugodan kroj dati? Sigurno onda kada prvo crtati drugo esapiti umili budu; jel dok miru na pamet uzimaju, to jest miri se rugaju, donle nikad dobro krojiti neće umiti : ištom će nagadjati. Umitni kroj prvo reši čovika drugo ostavlja mu podpunu tila slobodu, dok fušerski kroj čovika kao nakazna i sapeta pokaziva.

(Slidi.)

OBJAVA.

Mjeseca listopada ove godine ugledat će svitlo Božje temišvarske stampom molitvena moja knjiga „Isusovka.“ — U njojzi je točno opisan život Isusa-Krsta, Bogočovika, Odkupitelja našega ; u njoj su izabrane crkvene i prigodne molitve, — u njoj najvažnije crkvene pjesme prve knjige i vrsti. — Stavljena je na razsdubu o podnožje svete crkve katoličke. — Oblika je, kog i „Vincac ;“ — papira biela i gladka; — sadržaja obširna i važna; — jezika čista i lagana. — Iznašat će preko 35. štampnih tabakah, i vredit će komad tvrdo vezan forintu dvadeset novčića a. vr. — Uz tegotne izpravke doštampan je već šestnajsti arak. — Pozivljem dakle uljudno svu gospodu častne i rodoljubive naše svećenike, mile moje znance i prijatelje, mio i pobožan naš narod i sve njegove vridne dobrotvore, da mi bratinski dotle dojave : koliko iztisakah da jim plaćenom poštrom pošteljam u svoje vrime?

Tko hoćeš vrstna molitvenika, — od 1000-u knjigah da dobiješ koju, — najavi se meni spisatelju i izdavatelju njegovu. — Umoljavam gg. urednike jugoslavenskih naših listovah, da naš mili rod ubaviste o pozivu mom.

Sa Šumbrega (kraj Mohača), mjeseca kolov., 1871.
Blaž Modrošić, kapelan.